

ÍNDICE GENERAL

Advertencia	27
El derecho en las "Noches áticas" de Aulo Gelio	29
Prefacio	71

LIBRO PRIMERO

Capítulo III

Del acto dudoso a que apeló quilón el lacedemonio para salvar a un amigo. — sobre la delicada cuestión, digna de grave examen: si hay faltas que podamos Permitirnos en interes de un amigo — . Opinión de teofrasto y de cicerón acerca de este asunto	81
---	----

Capítulo IV

De la sagacidad y sutileza con que interpretaba Antonio juliano un pasaje de M. Tulio Cicerón en el que un cambio de palabras producía ingenioso equívoco	89
---	----

Capítulo V

En el que se refiere que Demóstenes se vio objeto de burlas y ultrajantes censuras por el nimio cuidado que mostraba en sus ropas y aspecto exterior; y que Hortensio, por igual cuidado de su adorno y por los gestos de histrión que hacía en la tribuna, recibió el nombre de la bailarina Dionisia 92

Capítulo IX

Del método y orden de la enseñanza pitagórica: Cuánto tiempo debían callar los discípulos y cuándo podían hablar 93

Capítulo XII

De las condiciones, edad y nacimiento, ritos y ceremonias con que el pontífice máximo tomaba las vestales. -qué derechos tiene la ves- tal en cuanto ha sido tomada. Cómo, según Labeón, la vestal no puede heredar de nadie ab intestato, como tampoco se puede heredar Ab intestato de ella 96

Capítulo XIII

Examínase en filosofía qué es necesario hacer para desempeñar la comisión de que se está encargado, y cumplirla siempre literalmente: ¿es posible separarse del encargo, si al hacerlo se espera servir mejor a aquel de quien se ha recibido? Diferentes opiniones sobre esta cuestión 100

Capítulo XVIII

De cómo M. Varrón, en el libro xiv de las cosas divinas, descubre un error de etimología cometido por su maestro L. Aelio; pero Varrón en este mismo libro atribuye falsa etimología a la palabra fur (ladrón) 103

Capítulo XXII

Acerca de si se expresa correctamente en latín el abogado que hablando del apoyo que presta a un cliente, dice superesse se ei: significación propia de superesse 105

Capítulo XXIII

Quién fue Papirio Pretextato y por qué se le dió este nombre; curiosa e interesante historia de Papirio ... 111

Capítulo II

De las atenciones que padres e hijos deben observar entre sí, tanto para colocarse en la mesa como para tomar asiento o en otros casos semejantes, bien sea dentro de su casa o fuera, cuando el hijo es magistrado y el padre simple particular. Disertación del filósofo Tauro acerca de este asunto: ejemplo tomado de la historia romana 113

Capítulo IV

Por qué razón, según Gabio Baso, llaman adivinación a cierta clase de juicio: cómo explican otros esta palabra 116

Capítulo VII

De los deberes de los hijos para con los padres, opiniones extractadas de los filósofos que han tratado la cuestión de si se debe siempre y en toda circunstancia obedecer los mandatos del padre 117

Capítulo XII

Examen de una ley de Solón que, al pronto, parece injusta e impolítica, pero cuyo objeto es realmente muy útil y prudente 121

LIBRO SEGUNDO

Capítulo XIII

Los antiguos decían *liberi*, en número plural, hasta cuando hablaban de un solo hijo o hija 127

Capítulo XIV

M. Catón, en su libro intitulado *Contra Tiberio desterrado* escribió *stitisses vadimonium* y no *stetisses*. Por qué debió escribir así 128

Capítulo XV

Grandes honores tributados en lo antiguo a la ancianidad. — Por qué se concedieron más adelante iguales honores a los maridos y a los padres—. Algo sobre el capítulo séptimo de la ley Julia 129

Capítulo XXIV

De la antigua frugalidad y de las antiguas leyes suntuarias	131
---	-----

LIBRO TERCERO

Capítulo II

De cuál es, según m. Varrón, el día natalicio de Los que vienen al mundo de noche, antes o después de la hora sexta. — duración del día civil en los diferentes pueblos. — de que, según q. Mucio, una mujer que no hubiese observado exactamente la duración del año civil, no podía ser tomada como esposa por usurpación	137
---	-----

Capítulo XVI

De las diferentes épocas que asignan los médicos y filósofos para el parto de las mujeres — Citas de poetas antiguos y otros detalles curiosos sobre el mismo asunto — . pasaje de Hipócrates tomado de su tratado Sobre los alimentos, περί Τροφής-	141
---	-----

Capítulo XVIII

Qué se entiende por senadores pedarios: razón de esta denominación. Origen de estos términos de un edicto antiguo conservado por los consules. Los senadores que tienen derecho de manifestar su opinión en el senado	148
---	-----

LIBRO CUARTO

Capítulo II

Distinción de las palabras morbus y vilis: del valor de estos vocablos en un edicto de los ediles: si existe la redhibición para los eunucos y mujeres estériles: diferentes opiniones sobre este asunto 153

Capítulo III

De que los pleitos entre los esposos acerca de la posesión de la dote fueron desconocidos en roma hasta el divorcio de Carvilio. Qué se entiende por Pellex: origen de esta palabra 156

Capítulo IV

De lo que refiere Servio Sulpicio, en su Tratado de las dotes, acerca de los convenios vigentes en otro tiempo en los esponsales 158

Capítulo X

Del orden con que se llamaba a los senadores para votar. -Relato de lo ocurrido en el senado entre c. César y M. Caton, porque este quería hablar durante el día entero 159

Capítulo XII

Ejemplos dignos de memoria de penas impuestas en otro tiempo por los censores, según se ve en monumentos antiguos 161

Capítulo XIV

Historia del edil Hostilio Mancino y de la cortesana Mancilla. Decreto de los tribunos a quienes había apelado Mancilla 162

Capítulo XX

Castigos de los censores contra aquellos que permitían en su presencia bromas inconvenientes, y de la deliberación que tuvieron un día acerca del castigo que merecía el hombre que bostezaba delante de ellos . 163

LIBRO QUINTO

Capítulo VII

De la etimología que da Gabio Baso a la palabra persona 169

Capítulo X

De los argumentos que llaman los griegos ἀντιστρέφοντα (que pueden retorcerse), palabra susceptible de ser traducida en latín por la de recíproca 170

Capítulo XIII

De la gradación que establecen las costumbres romanas entre los deberes 173

Capítulo XV

De las diferentes opiniones de los filósofos acerca de si la voz es o no es cuerpo 175

Capítulo XVII

De la razón por qué se han puesto entre los días funestos los siguientes a los de las calendas, nonas e idus. -Por qué consideran muchas personas como día aciago, en el que se debe suspender todo negocio, el cuarto antes de cada una de estas épocas 177

Capítulo XIX

Qué es adopción y arrogación: en qué se diferencian. Fórmula de la petición que se dirige al pueblo para autorizar la arrogación 179

LIBRO SEXTO

Capítulo I

De qué manera respondía crisipo a los que niegan la providencia 185

Capítulo II

De qué manera, al admitir Crisipo la acción necesaria del destino, atribuye, sin embargo, al hombre la facultad de elegir y obrar 188

Capítulo VII

De Acca Larencia y de Caya Terraciá. Origen del sacerdocio de los hermanos arvaes 192

Capítulo XII

Equivocación de Servio Sulpicio y de c. Trebacio al tomar el uno testamentum y el otro sacellum por palabras compuestas: que la primera palabra de éstas se deriva de testatio, y la segunda es diminutivo de sacer 194

Capítulo XIV

De que los filósofos han distinguido tres maneras de castigar: por qué no admite Platon mas que dos 195

LIBRO SÉPTIMO

Capítulo I

Admirables relatos del primer Africano, tomados de los Anales 201

Capítulo III

De las críticas de Tirón Tulio, liberto de Cicerón, sobre la oración que M. Catón pronunció en el senado en favor de los rodios.—Respuesta a estas críticas ... 203

Capítulo IV

Cuál es, según el jurisconsulto Sabino, la clase de esclavos que se ponen en venta con un gorro en la cabeza: razón de esta costumbre. — Cuales son los esclavos que, según una costumbre vigente entre nuestros antepasados, se vendían bajo la corona. Origen de esta frase 220

Capítulo X

De que puede decirse, reuniendo dos palabras en una, pignoriscapio tan regularmente como se dice con una palabra sola usucapio 222

Capítulo XIII

Cuál es, según catón, la significación de las palabras classicus e infra classem 223

LIBRO NOVENO

Capítulo XV

De la severidad con que castigaban el robo los romanos antiguos. De lo que escribió Mucio Escévola sobre el abuso de los depósitos y de las cosas prestadas 227

Capítulo XVIII

Del religioso respeto de los romanos por la fe del juramento. Historia de los diez prisioneros que envió Aníbal a Roma después de recibir su palabra 228

Capítulo XIX

Relato, tomado de los Anales, de un hermoso rasgo del tribuno del pueblo Tiberio Sempronio Graco, padre de los Gracos: decretos de los tribunos copiados literalmente 230

Capítulo XXII

De la costumbre de los censores de condenar a la pérdida del caballo a los caballeros que se ponían muy gruesos. — de si era o no degradante para los caballeros esta condenación 233

Capítulo XV

Del género de controversia que los griegos llaman ἀίτιον- 234

Capítulo XVI

- De que plinio segundo, varón muy sabio,
se dejó engañar por un razonamiento vicioso,
perteneciente al género de argumentos
que llaman los griegos ἀντιστροφον 236

LIBRO DECIMO

Capítulo III

- Comparación crítica de algunos pasajes célebres de las
oraciones de C. Graco, de m. Ciceron y De m. Catón .. 241

Capítulo VI

- De la multa impuesta por los ediles plebeyos a la hija
de Apio Ceco, por algunas palabras insolentes 247

Capítulo VIII

- De que la pérdida de sangre era una de las penas
infamantes impuestas a los soldados: motivo
de este castigo 248

Capítulo XIV

- De la locución injuria mihi factum itur,
empleada por Catón 249

Capítulo XV

- De las ceremonias observadas por el sacerdote y
sacerdotisa de júpiter. Edicto por el que declara
el pretor que no exigirá jamás juramento
a las vestales ni a los sacerdotes de Júpiter 250

Capítulo XIX

De que no deben excusarse las propias faltas alegando el ejemplo de los que las han cometido semejantes. –Palabras de Demóstenes acerca de este asunto 253

Capítulo XX

Qué es rogación, qué es ley, qué es plebiscito, qué es privilegio 255

Capítulo XXIII

Párrafo de Catón sobre el régimen y las costumbres de las mujeres de la antigua Roma. –Derecho del marido sobre la mujer sorprendida en adulterio 257

Capítulo XXVIII

De los límites de las tres edades, según lo que se lee en las historias de tuberón 258

LIBRO UNDECIMO

Capítulo I

Del origen de la palabra Italia. – Multa llamada suprema. – Ley Aternia. – Multa llamada minima ... 263

Capítulo VI

De que las mujeres no juraban por Hércules en Roma, ni los hombres por Castor 265

Capítulo IX

Historia de los legados de Mileto, y frase de Demóstenes tomada de los libros de Cristolao 266

Capítulo X

De que C. Graco atribuye en su oración la antedicha frase al retórico Demades y no a Demóstenes.
— palabras el mismo Graco 267

Capítulo XVII

De la significación de las palabras flumina retunda en los antiguos edictos de los pretores..... 269

Capítulo XVIII

De las penas que Dracón, en las leyes que escribió para el pueblo ateniense, impuso a los ladrones.
— Ley de Solón. — Ley de las Doce Tablas. — el robo permitido en Egipto, alentado en Esparta como ejercicio útil. Fragmento de M. Caton acerca de los ladrones 270

LIBRO DUODECIMO

Capítulo I

Disertación del filósofo Favorino exhortando a una señora noble para que no entregase sus hijos a nodriza, sino que ella misma los lactase 277

Capítulo III

- Origen de la palabra lictor: opinión de Valgio
Rufo y de Tulio Cicerón, el liberto 282

Capítulo VII

- Dolabela envía ante el Areópago una mujer
acusada de envenenamiento 283

Capítulo XII

- Chiste de M. Cicerón para justificarse
de una mentira evidente 284

Capítulo XIII

- Intra kalendas ¿significa antes de las kalendas,
el día de las kalendas, o los dos a la vez? ¿Qué
significa en Cicerón intra oceanum, intra
montem Tau- rum e intra modum? 286

LIBRO DECIMOTERCERO

Capítulo X

- Etimología de soror, según Labeón Antiscio,
y de frater, según C. Nigidio 295

Capítulo XII

- De que los tribunos del pueblo tienen el derecho
de apprehender y no el de citar 296

Capítulo XIII

Opinión de M. Varrón acerca de si un particular puede citar ante el tribunal del pretor a los edidiles y cuestores 299

Capítulo XIV

Qué es el pomerium 300

Capítulo XV

Pasajes del libro del augur Mésala, en los que enseña quiénes son los magistrados inferiores; que el cónsul el pretor son colegas: algo sobre los auspicios. De la diferencia entre arengar al pueblo y tratar con el pueblo. — del derecho de los magistrados para prohibir unos a otros la convocatoria de los comicios ... 302

Capítulo XIX

De la genealogía y nombres de la familia Porcia 305

Capítulo XXVII

De la opinión del filósofo panecio expuesta en el libro segundo De Officiis, exhortando a los hombres para que estén dispuestos siempre a rechazar la injusticia .. 308

LIBRO DECIMOCUARTO

Capítulo II

Disertación de favorino, por consulta mía, sobre los deberes del juez 313

Capítulo IV

De la exacta pintura que hace Crisipo de la justicia 319

Capítulo VII

De la memoria que su autor llamó isagógica, entregada por M. Varrón a Pompeyo cuando fue designado cónsul por primera vez, y que trataba de. La manera de presidir el senado 321

Capítulo VIII

En el que se investiga si tiene derecho para convocar el Senado el prefecto de la ciudad encargado de las fiestas latinas. Opiniones contrarias al asunto 324

LIBRO DECIMOQUINTO

Capítulo VIII

Párrafo del discurso que el orador favorino pronuncio en favor de la ley Ilcinia, relativa al lujo 329

Capítulo X

De la voluntaria y asombrosa muerte de las hijas de Mileto 330

Capítulo XI

Texto del senatusconsulto que expulsaba a los filósofos del recinto de Roma. -Texto de un edicto de los censores contra las escuelas de retórica que comenzaban a establecerse en Roma 331

Capítulo XII

Párrafos de una oración de C. Graco acerca de su integridad y pureza de costumbres	333
--	-----

Capítulo XXVI

De cómo definió el filósofo aristóteles el silogismo: traducción de esta definición	334
---	-----

Capítulo XXVII

De lo que debe entenderse por comitia calata, curiala, centuriata, tributa, por concilium ; y otras palabras semejantes	334
---	-----

Capítulo XXVIII

Del error de Cornelio Nepote acerca de la edad de Cicerón cuando abogó por Sexto Roscio	336
---	-----

LIBRO DECIMOSEXTO

Capítulo II

De la regla que debe observarse en las discusiones. Parte endeble de esta regla	341
---	-----

Capítulo IV

De las ceremonias y palabras con que el fecial del pueblo romano declaraba la guerra, después que el pueblo la había decretado. — Fórmula del juramento sobre el reparto de los robos militares juramento por el que se obligaban los alistados a presentarse en día fijo en el punto designado. — Excusas legítimas	343
--	-----

Capítulo V

Del sentido y etimología de la palabra vestibulum 345

Capítulo VII

Del atrevimiento de Laberio para forjar palabras
empleando muchas de cuya pureza se duda 348

Capítulo X

Quiénes son los proletaria, los capitecensi,
los assidui. Etimología de estas palabras 350

Capítulo XIII

Qué es municipio, colonia, municipes. Origen
de esta última palabra. Palabras del emperador
Adriano en el Senado acerca del derecho
de los municipes 354

LIBRO DECIMOSEPTIMO

Capítulo II

De algunas locuciones de Q. Claudio,
notadas de paso 359

Capítulo VI

De que es inexacto lo que escribió Verrio, en su libro
De las oscuridades de Catón, acerca de las palabras
servus recepticius 364

Capítulo VII

De que P. Nigidio y Q. Escévola creyeron tenía efecto retroactivo esta disposición de la ley *Atinia*:
Quod. Subreptum. Erit. Ejus. Kei. AEterna.
Auctoritas. Esto 366

Capítulo XVIII

M. Varrón refiere que Annio Milón sorprendió en adulterio al historiador Salustio, quien no pudo escapar hasta después de azotado y haber dado dinero 368

Capítulo XXI

En qué tiempos vivieron, desde la fundación de Roma hasta la segunda guerra púnica, los varones ilustres griegos y romanos 369

LIBRO DECIMOCTAVO

Capítulo IV

Sulpicio Apolinar se burla de un vanidoso que pretendía ser el único que comprendía las *Historias de Aalustio*, y le preguntó que significaban en este autor las palabras *incertum, solidior, an vanior* 381

Capítulo VI

De que elio meliso, en su obra intitulada de la propiedad del lenguaje, obra que llamó al publicarla *El Cuerno de la abundancia*, estableció una diferencia extraña y falsa entre *matrona* y *materfamilias* 384

Capítulo VII

De qué manera trató favorino a un inoportuno que le preguntó acerca de los diferentes sentidos de una palabra. — Sentidos diversos de la palabra confio 386

LIBRO VIGÉSIMO

Capítulo I

Discusión entre Sexto Cecilio y el filósofo
Favorino sobre la ley de las Doce Tablas 393

Capítulo X

De lo que significan estas palabras: Ex jure
manum consertum 405